Совет Безопасности

Пятьдесят девятый год

4949-е заседание

Четверг, 22 апреля 2004 года, 9 ч. 40 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Плойгер (Германия)

Члены:

Алжир	г-н Баали
Ангола	г-н Лукаш
Бенин	г-н Адеши
Бразилия	г-н Валли
Чили	г-н Акунья
Китай	г-н Чэн Цзинье
Франция	г-н де ла Саблиер
Пакистан	г-н Халид
Филиппины	г-н Баха
Румыния	г-н Думитру
Российская Федерация	г-н Карев
Испания	г-жа Менендес
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Томсон
Соединенные Штаты Америки	г-н Холлидей

Повестка дня

Решение Ливийской Арабской Джамахирии отказаться от своих программ создания оружия массового уничтожения

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154 A).

Заседание открывается в 9 ч. 40 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Решение Ливийской Арабской Джамахирии отказаться от своих программ создания оружия массового уничтожения

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности продолжает рассмотрение пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее в Совете консультаций.

В результате проведенных в Совете консультаций я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

«Совет Безопасности принимает к сведению резолюцию 2004/18 Совета управляющих Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), касающуюся осуществления соглашения о гарантиях Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии — государства — участника Договора о нераспространении, — в которой Совет просил Генерального директора МАГАТЭ сообщить о случае невыполнения Совету Безопасности лишь для целей информации, а также одобрил меры, принятые к настоящему времени Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией, и предлагаемые ею меры для обеспечения выполнения.

Совет Безопасности приветствует решение Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии отказаться от своих программ разработки оружия массового уничтожения и средств его доставки, а также принятые меры для выполнения ее обязательств и обязанностей, включая ее активное сотрудничество с МАГАТЭ и Организацией по запрещению химического оружия (ОЗХО).

Совет Безопасности принимает к сведению, что в своей резолюции 2004/18 Совет управляющих МАГАТЭ признал решение Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии в качестве шага в направлении достижения цели создания в Африке и на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия

массового уничтожения и формирования там условий мира.

Совет Безопасности вновь подтверждает необходимость добиваться решения проблем распространения с помощью мирных средств по политическим и дипломатическим каналам.

Совет Безопасности приветствует прилагаемые и планируемые усилия по оказанию Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии помощи в выполнении этой задачи и выражает надежду, что меры, принятые Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией, будут способствовать расширению и активизации международного сотрудничества с этой страной и повысят ее безопасность.

Совет Безопасности призывает Социалистическую Народную Ливийскую Арабскую Джамахирию обеспечить поддающуюся проверке ликвидацию всех ее программ по созданию оружия массового уничтожения. Он приветствует роль, которую сыграли в этой связи МАГАТЭ и ОЗХО в содействии выполнению обязательств Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией, что является свидетельством важности и полезности существующих режимов международных договоров.

Совет Безопасности выражает надежду на то, что резолюция 2004/18 Совета управляющих МАГАТЭ будет осуществляться в духе постоянного сотрудничества».

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2004/10.

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 9 ч. 45 м.